COMUNITA` COMPRENSORIALE BURGRAVIATO
39012 MERANO - VIA OTTO HUBER 13

BEZIRKSGEMEINSCHAFT BURGGRAFENAMT
39012 MERAN, OTTO-HUBER-STR. 13

BANDO
PROCEDIMENTO DI MOBILITÀ TRA GLI ENTI E CONCORSO PUBBLICO

Merano, 17.09.2026

In conformità con le norme vigenti ed in esecuzione della deliberazione di giunta del 17.09.2026 è indetto un procedimento di mobilità tra gli enti ed un concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura a tempo indeterminato di posti nel profilo professionale di

Assistente sociale
(VII qualifica funzionale ter)

Si tratta dei seguenti posti presso i distretti sociali:

- 3 posti a tempo pieno (36/36 ore settimanali)
- 1 posto part-time 50% (18/36 ore settimanali)

Luogo di lavoro: Merano.

Al concorso sono ammessi/ammesse anche i/le candidati/candidate che hanno presentato domanda per la mobilità tra gli enti, ai sensi dell'art. 18 del Contratto collettivo intercompartimentale del 12.02.2008 nonché ai sensi dell'art. 35 del Testo Unico degli accordi di comparto per i/le dipendenti dei Comuni, delle Comunità Comprensoriali e delle A.P.S.P. del 02.07.2015.

Al termine del concorso si formeranno due graduatorie separate: una per la mobilità tra gli enti che avrà la precedenza per la copertura dei posti banditi e una per il concorso pubblico.

Il presente bando è emanato nel rispetto delle pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso al lavoro e il trattamento al lavoro ai sensi del D.lgs. 11 aprile 2006, n. 198 "Codice delle pari opportunità tra uomo e donna, a norma dell'articolo 6 della Legge 28 novembre 2005, n. 246".

AUSSCHREIBUNG
MOBILITÄTSVERFAHREN ZWISCHEN DEN KÖRPERSCHAFTEN UND ÖFFENTLICHER WETTBEWERB

Meran, 17.09.2026

In Anwendung der einschlägigen Gesetzesbestimmungen und in Durchführung des Ausschussbeschlusses vom 17.09.2026 ist ein Mobilitätsverfahren zwischen den Körperschaften sowie ein öffentlicher Wettbewerb nach Bewertungsunterlagen und Prüfungen zur unbefristeten Besetzung von Stellen im Berufsbild

Sozialassistent/in
(7. Funktionsebene ter)

ausgeschrieben.

Es handelt sich um folgende Stellen in den Sozialsprengeln:

- 3 Vollzeitstellen (36/36 Wochenstunden)
- 1 Teilzeitstelle 50% (18/36 Wochenstunden)

Arbeitsort: Meran.

Am Wettbewerbsverfahren sind auch Bewerberinnen/Bewerber zugelassen, welche ein Gesuch über die Mobilität zwischen den Körperschaften gemäß Art. 18 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12.02.2008 sowie Art. 35 des Einheitstextes der Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und der Ö.B.P.B. vom 02.07.2015 eingereicht haben.

Am Ende des Wettbewerbes werden zwei getrennte Rangordnungen erstellt: eine für die Mobilität, welche den Vorrang für die Besetzung der ausgeschriebenen Stellen hat, und eine für den öffentlichen Wettbewerb.

Die gegenständliche Ausschreibung erfolgt unter Berücksichtigung der Chancengleichheit von Männern und Frauen bei der Aufnahme in den Dienst und bei der Behandlung am Arbeitsplatz gemäß Gesetzesvertretendem Dekret vom 11. April 2006, Nr. 198 „Kodex der Chancengleichheit zwischen Frauen und Männern, in der Fassung von Artikel 6 des Gesetzes vom 29. November 2005, Nr. 246".

L'amministrazione garantisce l'osservanza delle disposizioni sul collocamento di persone delle categorie di cui alla legge n. 68/1999.

Il presente bando è emanato tenendo conto delle norme in materia di collocamento obbligatorio di cui alla legge 12.03.1999, n. 68 e successive modifiche ed integrazioni nonché delle norme contenute nell'art. 11 D.lgs. 28.01.2014 n. 8.

Termine per la consegna delle domande:

Martedì, 20.10.2026, ore 12.00

A) Riserve di posto

1. Riserva per gruppo linguistico:

Per quanto riguarda la proporzionale linguistica, i posti sono riservati come segue:

- 2 posti a tempo pieno (36/36 ore settimanali): gruppo linguistico italiano
- 1 posto a tempo pieno (36/36 ore settimanali): gruppo linguistico tedesco
- 1 posto part-time 50% (18/36 ore settimanali): gruppo linguistico tedesco

Ai presenti procedimenti di assunzione vengono ammessi i/le concorrenti di tutti e tre i gruppi linguistici, indipendentemente dalla riserva del posto di cui al comma precedente, qualora in possesso dei requisiti di accesso richiesto.

Qualora il/i posto/posti non potesse/ro essere conferito/conferiti a candidato/candidata appartenente al gruppo linguistico riservatario, lo/gli stesso/stessi verrà/verranno attribuito/attribuiti – nel rispetto della normativa vigente in materia di proporzionale linguistica – ad un/a candidato/candidata idoneo/idonea appartenente ad un altro gruppo linguistico.

2. Riserva ai sensi della legge n. 68/1999:

I seguenti posti sono riservati a persone appartenenti alle categorie protette di cui all'art. 18 della legge n. 68/1999:

- due posti a tempo pieno: gruppo linguistico italiano

3. Riserva ai sensi del D.lgs. n. 66/2010 e del D.lgs. n. 8/2014:

Die Verwaltung gewährleistet die Beachtung der einschlägigen Bestimmungen über die Einstellung von Angehörigen der Kategorien gemäß Gesetz Nr. 68/1999.

Die vorliegende Stellenausschreibung erfolgt in Beachtung der Vergünstigungen auf dem Gebiet der Pflichtanstellungen, gemäß Gesetz Nr. 68 vom 12.03.1999 i.g.F. sowie den Bestimmungen welche im Art. 11 des G.v.D. Nr. 8 vom 28.01.2014 enthalten sind.

Termin für die Einreichung der Gesuche:

Dienstag, 20.10.2026, 12:00 Uhr

A) Stellenvorbehalte

1. Stellenvorbehalt bezüglich Sprachgruppe:

Was den Sprachgruppenproporz anbelangt, sind die Stellen wie folgt vorbehalten:

- 2 Vollzeitstellen (36/36 Wochenstunden): italienische Sprachgruppe
- 1 Vollzeitstelle (36/36 Wochenstunden): deutsche Sprachgruppe
- 1 Teilzeitstelle 50% (18/36 Wochenstunden): deutsche Sprachgruppe

Zu den vorliegenden Aufnahmeverfahren werden, unabhängig vom Sprachgruppenvorbehalt laut vorhergehendem Absatz, die Bewerber/innen aller drei Sprachgruppen zugelassen, wenn sie die erforderlichen Voraussetzungen für den Zugang besitzen.

Die Stelle/n wird/werden – sollte/n diese nicht mit Angehörigen der vorgesehenen Sprachgruppe besetzt werden können - unter Einhaltung der Proporzbestimmungen - an eine/n geeignete/n Bewerber/in der anderen Sprachgruppe vergeben werden.

2. Stellenvorbehalt im Sinne des Gesetzes Nr. 68/1999:

Die folgenden Stellen sind Angehörigen der geschützten Kategorien gemäß Art. 18 des Gesetzes Nr. 68/1999 vorbehalten:

- zwei Vollzeitstellen: italienische Sprachgruppe

3. Stellenvorbehalt gemäß G.v.D. Nr. 66/2010 und G.v.D. Nr. 8/2014:

Il seguente posto ai sensi dell'art. 1014, commi 3 e 4 e dell'art. 678, comma 9 del D.lgs. n. 66/2010 è riservato a favore dei volontari delle Forze armate:

- il posto part-time 50%: gruppo linguistico tedesco

Qualora nessun/a candidato/candidata appartenente alle categorie di cui sub 2 o 3 dovesse presentarsi e superare le prove concorsuali, si procederà secondo la graduatoria.

B) Stipendio annuale

Ai posti è attribuito lo stipendio iniziale lordo annuo (comprensivo di indennità integrativa nonché tredicesima mensilità senza indennità di bilinguismo) oltre ad eventuali quote di assegni famigliari come segue:

- per tempo pieno: 36.309,26€
- per part-time al 50%: 18.154,63€

Stipendio ed indennità si intendono al lordo delle ritenute di legge e dei contributi previdenziali ed assistenziali.
I servizi pregressi prestati presso la Comunità comprensoriale o altri enti soggetti alla disciplina di cui al Contratto collettivo intercompartimentale verranno riconosciuti ai sensi degli articoli 36 rispettivamente 37 del Testo Unico degli accordi di comparto per i dipendenti dei Comuni, delle Comunità comprensoriali e delle A.P.S.P. del 2 luglio 2015.

C) Limite di età

I/Le candidati/e, alla data della scadenza del bando, dovranno avere un'età non inferiore agli anni 18.

D) Requisiti di accesso

Per l'ammissione al concorso è richiesto il possesso dei seguenti requisiti:

1. titolo di studio:
   - diploma di maturità e
   - titolo di assistente sociale rilasciato dopo un triennio di formazione comprendente almeno 3000 ore oppure laurea di primo livello in servizio sociale,

   nonché in ogni caso titolo di abilitazione all'esercizio della professione;

Inoltre, si ammettono candidati/candidate in possesso delle seguenti lauree magistrali: LM 87. Anche in questo caso è richiesto il titolo di abilitazione all'esercizio della professione.

Die folgende Stelle ist gemäß Art. 1014, Absätze 3 und 4 und Art. 678, Absatz 9 des G.v.D. Nr. 66/2010 den Freiwilligen der Streitkräfte vorbehalten:

- die Teilzeitstelle zu 50%: deutsche Sprachgruppe

Falls kein/e Bewerber/in der Kategorien gemäß Punkte 2 oder 3 ein Gesuch einreicht und die Prüfungen besteht, wird gemäß Rangordnung vorgegangen.

B) Jahresgehalt

Das für die Stellen vorgesehene Anfangsjahresgehalt (Brutto) ist folgendes (inklusive Sonderergänzungszulage und Dreizehntes Monatsgehalt ohne Zweisprachigkeitszulage):

- bei Vollzeit: 36.309,26€
- bei Teilzeit 50%: 18.154,63€

Gehalt und Zulagen unterliegen den gesetzlichen Steuer- und Versicherungsabzügen.

Die Anerkennung von Vordienstzeiten, die in der Bezirksgemeinschaft bzw. in anderen Körperschaften, die der Regelung des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages unterliegen, geleistet wurden, erfolgt gemäß Artikel 36 bzw. Artikel 37 des Einheitstextes der Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und der Ö.B.P.B. vom 02.07.2015.

C) Altersgrenze

Die Bewerber/innen müssen am Verfallstag der Ausschreibung wenigstens 18 Jahre alt sein.

D) Zugangsvoraussetzungen

Für die Zulassung zum Wettbewerb sind folgende Voraussetzungen vorgeschrieben:

1. Studientitel:
   - Reifezeugnis und
   - Abschlussdiplom über eine mindestens dreijährige 3000 Stunden umfassende Fachausbildung als Sozialassistent/in oder Laureatsdiplom ersten Grades für Soziale Arbeit,

   und jeweils Befähigung für die Ausübung des Freiberufes;

Außerdem werden Bewerber/innen mit folgenden Masterabschlüssen zugelassen: LM 87. Auch in diesem Fall ist die Befähigung für die Ausübung des Freiberufes vorgeschrieben.

Nel caso, in cui la candidata o il candidato sia in possesso di un titolo accademico non rilasciato in Italia, la stessa o lo stesso è invitata/invitato a prendere contatti con la Ripartizione della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige 40 "Diritto allo studio, università e ricerca scientifica", al fine di valutare la procedura di riconoscimento più idonea. Si suggerisce di farlo al più presto: si ricorda infatti che per l'assunzione nella pubblica amministrazione i titoli esteri devono essere riconosciuti in Italia con apposite procedure. In mancanza, l'ammissione alle procedure concorsuali avviene con riserva che si potrà sciogliere solo al momento dell'avvenuto riconoscimento.

2. attestato di bilinguismo B2 (ex livello B), previsto dall'art. 4 del DPR 26.07.1976, n. 752 ovvero il relativo attestato secondo il D.lgs. n. 86/2010;

3. cittadinanza italiana o di un altro stato membro dell'Unione Europea ai sensi del D.P.C.M. del 07.02.1994, n. 174, oppure trovasi in una delle situazioni di cui all'art. 7 della legge 6 agosto 2013, n. 97;

4. idoneità fisica all'impiego. L'amministrazione ha la facoltà di sottoporre a visita medica coloro che accederanno all'impiego;

5. godimento dei diritti politici;

6. posizione nei riguardi degli obblighi di leva e del servizio militare (per gli aspiranti di sesso maschile);

7. appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici, rilasciato ai sensi dell'art. 18 del D.P.R. 26.07.1976, n. 752 nel testo vigente;

Per i/le cittadini/e residenti in provincia di Bolzano: il certificato di appartenenza o di aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici previsto dall'art. 18 del D.P.R. 26.07.1976, n. 752 e successive modifiche ed integrazioni con data di emissione **non anteriore ai sei mesi (in busta chiusa)** rilasciato dal Tribunale di Bolzano, Piazza Tribunale 1.

Per i/le cittadini/e italiani/e e per i/le cittadini/e di altri Stati membri dell'Unione Europea non residenti in provincia di Bolzano: la certificazione **(in busta chiusa)** rilasciata a norma dell'art. 20ter del DPR 26 luglio 1976, n. 752, comprovante l'appartenenza oppure l'aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici. Per ottenere tale dichiarazione con

Der Bewerberin oder dem Bewerber, die/der im Besitz eines im Ausland erworbenen Hochschulabschlusses ist, wird angeraten, sich mit der Abteilung 40 der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol „Bildungsförderung, Universität und Forschung" in Verbindung zu setzen, um das geeignetste Anerkennungsverfahren abzuwägen. Es ist ratsam, dies so bald wie möglich zu tun, da die Anerkennung der ausländischen Studientitel in Italien für die Aufnahme in den öffentlichen Dienst erforderlich ist. In Ermangelung derselben erfolgt die Zulassung zu öffentlichen Wettbewerben mit Vorbehalt, der nur nach abgeschlossenem Anerkennungsverfahren aufgehoben werden kann.

2. Zweisprachigkeitsnachweis B2 (ehem. Niveau B), gemäß Art. 4 des DPR Nr. 752 vom 26.07.1976 oder Besitz der entsprechenden Bescheinigung gemäß G.v.D. Nr. 86/2010;
3. italienische Staatsbürgerschaft oder Staatsbürgerschaft eines anderen Mitgliedsstaates der Europäischen Union im Sinne des D.P.C.M. vom 07.02.1994, Nr. 174, bzw. sich in einer der laut Art. 7 des Gesetzes vom 6. August 2013, Nr. 97 beschriebenen Situation befinden;

4. körperliche Eignung für den Dienst. Die Verwaltung behält sich vor, die Bewerber/innen vor deren Dienstantritt einer ärztlichen Untersuchung zu unterziehen;

5. Genuss der politischen Rechte;

6. Position hinsichtlich des Militärdienstes (nur für männliche Bewerber);

7. die Angehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen, ausgestellt gemäß Art. 18 des D.P.R. Nr. 752 vom 26.07.1976 in geltender Fassung;

Für die in der Provinz Bozen ansässigen Bürger/innen: die Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder der Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen laut Art.18 des Dekretes des Präsidenten der Republik Nr.752 vom 26.07.1976 in geltender Fassung, die **nicht älter als 6 Monate** sein darf **(im geschlossenen Kuvert)**, ausgestellt vom Landesgericht Bozen, Gerichtsplatz 1.

Für italienische Staatsbürger/innen u. Bürger/innen von anderen Mitgliedstaaten der EU, welche nicht in der Provinz Bozen ansässig sind: die Bescheinigung **(im geschlossenen Kuvert)** bezogen auf die Zugehörigkeit oder Angliederung an eine der drei Sprachgruppen lt. Art.20ter des DPR Nr.752 vom 26. Juli 1976. Um genannte Bescheinigung mit sofortiger Wirkung zu erhalten, ist es notwendig sich

effetto immediato è necessario rivolgersi al Tribunale di Bolzano, Piazza Tribunale 1.

an das Landesgericht Bozen, Gerichtsplatz 1 zu wenden.

Le persone non residenti di cui all'articolo 20/ter, comma 7/bis, del Decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 752, e successive modifiche, anche se di cittadinanza italiana, hanno diritto di rendere la dichiarazione di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici italiano, tedesco e ladino di cui allo stesso articolo e di presentare la relativa certificazione fino all'inizio della prima prova concorsuale (DPP. 30.03.2017, n. 10).

Die nicht ansässigen Personen laut Art.20/ter, Abs. 7/bis des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 26.07.1976, Nr.752, in gelt. Fassung, auch wenn sie die italienische Staatsbürgerschaft besitzen, haben das Recht, die im genannten Artikel vorgesehene Erklärung über die Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen, nämlich zur italienischen, deutschen oder ladinischen, abzugeben und die entsprechende Bescheinigung bis zu Beginn der ersten Wettbewerbsprüfung vorzulegen (DPP 30.03.2017, Nr. 10).

Chi utilizza per inoltrare la domanda il proprio indirizzo di posta elettronica certificata PEC inviando la domanda all'indirizzo di questo Ente:

Wer den Antrag über das so genannte zertifizierte elektronische Postfach PEC an die Adresse der schreibenden Körperschaft:

bzgburggrafenamt.ccburgraviato@legalmail.it

può consegnare materialmente il certificato di appartenenza al gruppo al gruppo linguistico – in originale e in busta chiusa – anche dopo il termine di consegna delle domande (ma non oltre la data della prova scritta o della prima prova), a condizione che nella domanda sia dichiarato che il certificato è stato già emesso entro il termine sopra citato. In caso di vittoria del concorso, la presenza di un certificato emesso oltre il termine o comunque non valido, comporta d'ufficio la decadenza dalla procedura e dall'assunzione, per carenza di un requisito di ammissione. Non si può prendere in considerazione e quindi si considera mancante il documento trasmesso in sola copia, o formato pdf.

übermittelt, kann die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit materiell auch nach Ablauf der Frist für die Antragstellung, doch spätestens am Tag der ersten Wettbewerbsprüfung einreichen (ausschließlich als Originaldokument und in verschlossenem Umschlag), vorausgesetzt, im Antrag wird ausdrücklich erklärt, dass die Bescheinigung vor Ablauf der genannten Frist ausgestellt worden ist. Bei Gewinn des Wettbewerbs verfällt, im Falle einer Erklärung, welche nach dem festgelegten Termin ausgestellt worden ist bzw. aus anderen Gründen ungültig ist, das Recht auf Einstellung. Ungültig ist die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit, die als Fotokopie, Fax-Sendung oder Pdf-Datei übermittelt wird.

È precluso comprovare l'appartenenza o l'aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici mediante autocertificazione.

Es ist untersagt, die Zugehörigkeit oder Angliederung an eine der drei Sprachgruppen mittels Selbsterklärung nachzuweisen.

E) Domanda di ammissione

Per essere ammessi al concorso i/le candidati/e potranno avvalersi dell'autocertificazione ai sensi della normativa vigente, compilando in tutte le sue parti l'apposito prestampato.

La predetta domanda di ammissione dovrà essere fatta pervenire con una delle seguenti modalità, purché l'autore/autrice sia identificato/a ai sensi dell'art. 65 del D.lgs. 7 marzo 2005, n. 82 (Codice dell'Amministrazione digitale):

1. tramite Posta Elettronica Certificata (PEC) esclusivamente all'indirizzo **bzgburggrafenamt.ccburgraviato@legalmail.it**

E) Zulassungsgesuch

Um zum Wettbewerb zugelassen zu werden, können die Bewerber/innen, im Sinne der geltenden Bestimmungen, die Eigenerklärung ausstellen, wobei der entsprechende Vordruck, in all seinen Teilen auszufüllen ist.

Genanntes Gesuch muss mit einer der folgenden Modalitäten eingereicht werden, um die Identifizierung des/r Verfassers/Verfasserin laut Art. 65 des G.v.D. Nr. 82 vom 7. März 2005 (Kodex der Digitalverwaltung) zu gewährleisten:

1. durch zertifizierte E-Mail (PEC) ausschließlich an die Adresse

avendo cura di allegare tutta la documentazione richiesta in formato pdf, tif o jpeg (tranne il certificato di appartenenza o aggregazione al gruppo linguistico, il quale dovrà essere inserito in una busta chiusa e consegnato secondo le modalità di cui ai seguenti punti 2) e 3);

2. a mezzo di "raccomandata servizio postale – o corriere – con avviso di ricevimento", indirizzata alla Comunità Comprensoriale Burgraviato, Via Otto Huber 13, 39012 Merano (BZ);

3. per consegna diretta al Servizio amministrazione del personale della Comunità Comprensoriale Burgraviato, Via Otto Huber 13, 39012 Merano (BZ) durante gli orari di apertura al pubblico (dal lunedì al giovedì dalle ore 08.30 alle ore 12.00 e dalle ore 14.30 alle ore 16.30 e venerdì dalle ore 08.30 alle ore 13.00).

La data di arrivo della domanda sarà determinata dal timbro a data apposto dalla Comunità Comprensoriale Burgraviato e non saranno ammessi al concorso quei/quelle candidati/e le cui istanze, con i relativi documenti, dovessero pervenire dopo il termine stabilito anche se presentate in tempo agli uffici postali.

In caso di domande trasmesse con posta elettronica certificata (PEC) fa fede la data di spedizione da parte del/la concorrente.

L'amministrazione non assume responsabilità per la dispersione di domande dovuta a disguidi postali o imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o a forza maggiore, né per disguidi nella trasmissione informatica, né per disguidi dipendenti da inesatta indicazione del recapito da parte del/la concorrente, oppure da mancata o tardiva comunicazione del cambiamento dell'indirizzo indicato nella domanda.

Alla domanda di ammissione vanno allegati i seguenti documenti:

La quietanza comprovante l'avvenuto pagamento del contributo di partecipazione di **10,33 €**. Tale importo deve essere versato presso il tesoriere della Comunità Comprensoriale Burgraviato
(Banca Popolare di Sondrio,
IBAN: **IT 34 A0569658590000070000X48**).

bzgburggrafenamt.ccburgraviato@legalmail.it
wobei darauf zu achten ist, dass die gesamten angeforderten Unterlagen im Format pdf, tif oder jpeg übermittelt werden (mit Ausnahme der Bestätigung über die Zugehörigkeit oder Angliederung an die Sprachgruppe, welche in geschlossenem Kuvert laut den Bestimmungen der folgenden Punkte 2) und 3) abgegeben werden muss;

2. mittels Einschreiben mit Rückantwort durch Post- oder Kurierdienst, adressiert an die Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt, Otto-Huber-Straße 13, 39012 Meran (BZ);

3. mittels direkter Abgabe im Dienst für die Personalverwaltung der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt, Otto-Huber-Straße 13, 39012 Meran (BZ) in den für den Parteienverkehr vorgesehenen Zeiträumen (von Montag bis Donnerstag von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.30 Uhr bis 16.30 und am Freitag von 08.30 Uhr bis 13.00 Uhr).

Das Einlaufdatum des Gesuches wird durch den Datumstempel der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt festgehalten. Bewerber/innen, deren Gesuche samt Dokumenten nach dem festgesetzten Termin eintreffen, werden nicht zugelassen, auch wenn die Gesuche fristgerecht bei den Postämtern abgegeben worden sind.

Für die mittels zertifizierter E-Mail (PEC) übermittelten Gesuche gilt für die Abgabe das Datum des Versands seitens des/der Bewerbers/Bewerberin.

Die Verwaltung übernimmt keine Verantwortung hinsichtlich des Verlustes von Gesuchen, weder wegen Fehlzustellung seitens der Postverwaltung oder wenn diese auf irgendeiner Weise aus Zufall oder aus Gründen höherer Gewalt Dritten zugeschrieben werden kann, noch wegen Unzustellbarkeit der elektronischen Übermittlung oder wegen verspäteter Mitteilung der im Teilnahmegesuch angegebenen Adresse.

Dem Gesuch sind folgende Dokumente beizulegen:

Der Quittungsabschnitt zum Nachweis, dass die Teilnahmegebühr von **10,33 €** eingezahlt wurde.
Der Betrag muss beim Schatzmeister der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt
(Banca Popolare di Sondrio,
IBAN: **IT 34 A0569658590000070000X48**) eingezahlt werden.

I/le candidati/e potranno inoltre allegare alla domanda i seguenti documenti (originale o fotocopia autenticata) oppure dichiararne il loro possesso con indicazione dell'esatto contenuto.

- Titolo di studio;
- il foglio matricolare ai fini del riconoscimento del periodo di effettivo servizio militare di leva, di servizio civile o servizio sostitutivo del servizio di leva;
- gli eventuali titoli di servizio, prestati presso pubbliche amministrazioni e/o privati con relativa durata (inizio e fine), profilo professionale e relativa qualifica funzionale rivestita;
- i documenti o titoli vari ritenuti utili dai/dalle concorrenti per dimostrare la loro capacità e pratica professionale;
- gli eventuali titoli che danno diritto alla precedenza o preferenza nella nomina.

Dovranno essere rese note, con lettera raccomandata, le variazioni che si verificassero fino all'esaurimento del concorso.

Tutti i documenti e titoli presentati dovranno essere specificati in apposito elenco da allegarsi, firmato, alla domanda.

La commissione esaminatrice resta delegata a decidere sull'ammissione dei/delle concorrenti sulla base della documentazione prodotta.

Non vengono valutate attività lavorative descritte in modo incompleto, poco chiaro o ambiguo.

Con la partecipazione al concorso è implicita da parte dei/delle candidati/candidate l'accettazione, senza riserve, di tutte le prescrizioni del presente bando, delle disposizioni di legge e dei regolamenti in vigore.

F) Esclusione

Oltre per i difetti dei requisiti di cui al punto D) del presente bando di concorso saranno esclusi dal concorso coloro le cui domande saranno riscontrate irregolari per:

- presentazione della domanda oltre il termine;
- mancanza della firma sulla domanda;
- dichiarazioni mendaci.

G) Prove d'esame

I/Le candidati/candidate ammessi/ammesse dovranno sostenere **una prova scritta ed una prova orale.**

Die Bewerber/innen können außerdem die nachstehend angeführten Unterlagen dem Gesuch beilegen (Original oder beglaubigte Kopie) oder deren Besitz mit genauer Angabe des Inhaltes erklären.

- Studientitel;
- Den Personalbogen für die Anerkennung des effektiv geleisteten Wehrdienstes, des Zivildienstes oder Militärsatzdienstes;
- Etwaige Bescheinigungen über den bereits bei öffentlichen Verwaltungen und/oder Privaten geleisteten Dienst mit jeweiliger Dauer (Anfang und Ende), Berufsbild mit entsprechender Funktionsebene;
- Verschiedene Dokumente oder Titel, welche die Bewerber/innen für zweckdienlich halten, um ihre Fähigkeit und Berufserfahrung nachzuweisen;
- Etwaige Titel, die Anrecht auf einen Vorzug bei der Ernennung geben.

Änderungen, die bis zur Beendigung des Wettbewerbes eintreten sollten, sind mittels eingeschriebenen Briefs anzuzeigen.

Sämtliche Unterlagen müssen in einem Verzeichnis auf Stempel freiem Papier aufgeführt sein, das dem Gesuch – unterschrieben – beizulegen ist.

Die Prüfungskommission ist bevollmächtigt, über die Zulassung der Bewerber/innen aufgrund der vorgelegten Dokumentation zu entscheiden.

Die ungenau oder unvollständig bzw. in unklarer Form beschriebenen Arbeitstätigkeiten werden nicht bewertet.

Die Teilnahme am Wettbewerb setzt die vorbehaltlose Annahme der Vorschriften dieser Ausschreibung, der einschlägigen Gesetzesbestimmungen sowie der derzeit geltenden Dienstordnungen voraus.

F) Ausschluss

Außer bei mangelnden Voraussetzungen laut Punkt D) der vorliegenden Wettbewerbsausschreibung, werden auch jene ausgeschlossen, deren Gesuche aus folgenden Gründen nicht vorschriftsmäßig sind:

- nicht zeitgerecht eingereichtes Ansuchen;
- Fehlen der Unterschrift auf dem Gesuch;
- unwahre Erklärungen.

G) Prüfungen

Die zugelassenen Kandidaten/Kandidatinnen müssen **eine schriftliche und eine mündliche Prüfung** ablegen.

Prova scritta
La prova scritta potrà essere formulata in una serie di domande, o in forma di un test a scelta multipla, o di un tema o in una forma mista tra quelle precedentemente elencate.

La prova scritta verterà su uno o più dei seguenti argomenti:

- Legislazione e disposizioni nell'ambito della legislazione nazionale e provinciale in materia di assistenza, tutela dei minori e servizio sociale con particolare riguardo alle competenze della Comunità Comprensoriale e dell'organizzazione del distretto sociale;
- organizzazione delle attività nel distretto sociale, compiti, funzioni, finalità e metodi del lavoro sociale con particolare riguardo al ruolo delle e degli assistenti sociali e al codice deontologico degli/delle assistenti sociali;
- analisi, secondo le metodologie proprie della professione di assistente sociale, di situazioni assistenziali individuali o di gruppo tipiche del lavoro nei servizi sociali di una Comunità comprensoriale;
- cenni di sociologia con particolare riguardo alla sociologia della famiglia;
- cenni di psicologia dell'età evolutiva, dell'età adulta e dell'età involutiva;
- nozioni di diritto di famiglia e conoscenza del Tribunale / procura ordinaria e minori;
- case-management e management di progetto;
- il piano sociale provinciale vigente;
- collaborazione interdisciplinare - lavoro di equipe - reti sociali sul territorio;
- metodi per la rilevazione delle risorse;
- documentazione e valutazione del lavoro di progetto nonché del lavoro sui casi;
- riordino dei servizi sociali in Provincia di Bolzano (L.P. 30 aprile 1991, n. 13 nel testo vigente);
- la prevenzione nel lavoro sociale, in particolare rispetto alle famiglie e alla tutela minori;
- elementi di sociologia delle migrazioni;

Prova orale
La prova orale verterà sugli argomenti previsti per la prova scritta nonché sulle seguenti materie:

- Lo Statuto della Comunità Comprensoriale Burgraviato;

Schriftliche Prüfung
Die schriftliche Prüfung wird in Form eines Fragenkatalogs oder eines Multiple Choice Testes oder eines Themas oder einer gemischten Form der vorher aufgezählten Formen gestaltet.

Die schriftliche Prüfung betrifft einen oder mehrere der folgenden Themenbereiche:

- Gesetze und Vorschriften im Rahmen der nationalen Gesetzgebung und Landesgesetzgebung bezüglich Fürsorge, Minderjährigenschutz und Sozialwesen mit besonderer Berücksichtigung der Befugnisse der Bezirksgemeinschaft und der Organisation des Sozialsprengels;
- Organisation der Tätigkeiten im Sozialsprengel: Aufgaben, Funktionen, Zielsetzungen und Methoden der Sozialarbeit mit besonderem Augenmerk auf die Rolle der Sozialassistentinnen und Sozialassistenten und den deontologischen Kodex der Sozialassistenten/Sozialassistentinnen;
- Analyse von typischen Situationen der Sozialdienste einer Bezirksgemeinschaft, in Bezug auf die Behandlung von Betreuungssituationen von Einzelpersonen oder Gruppen; Organisation der Gruppenarbeit nach Arbeitsmethoden, die dem Beruf des/der Sozialassistenten/-assistentin eigen sind;
- Grundkenntnisse der Soziologie mit besonderer Berücksichtigung der Soziologie der Familie;
- Grundkenntnisse der Psychologie des Entwicklungs-, Erwachsenen- und Greisenalters;
- Kenntnisse im Familienrecht und Kenntnis der ordentlichen Gerichtsbarkeit sowie des Jugendgerichtes und der Staatsanwaltschaft;
- Case-management und Projektmanagement;
- der geltende Landessozialplan;
- interdisziplinäre Zusammenarbeit - Arbeit im Team - soziale Vernetzung im Territorium;
- Methoden zur Ressourcenerhebung;
- Dokumentation und Evaluation in der Projekt- und Fallarbeit;
- Neuordnung der Sozialdienste (L.G. Nr. 13 vom 30.04.1991 in geltender Fassung);
- die Prävention in der Sozialen Arbeit, insbesondere in Bezug auf Familien und den Minderjährigenschutz;
- Grundlagen der Migrationssoziologie;

Mündliche Prüfung
Sie betrifft die für die schriftliche Prüfung vorgesehenen Themenbereiche sowie:

- Die Satzung der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt;

- La struttura organizzativa della Comunità Comprensoriale Burgraviato;
- Il regolamento del personale della Comunità Comprensoriale Burgraviato;
- Il Codice di comportamento dei/delle dipendenti della Comunità Comprensoriale Burgraviato;
- Competenza sociale: Collaborazione nel team, orientamento verso il cittadino, capacità comunicativa, gestione di conflitti e problem solving.

H) Diario e modalità di svolgimento degli esami

Le prove d'esame si svolgeranno presso la sede della Comunità Comprensoriale Burgraviato, Via Otto Huber 13, 39012 Merano.

La prova scritta si terrà in data 27.10.2026 alle ore 9:00, la prova orale in data 27.10.2026 a partire dalle ore 14:30.

La presente comunicazione vale come invito formale.

I/le candidati/candidate devono presentarsi alle prove muniti di documento di riconoscimento valido.

Almeno una delle prove scritte e comunque le prove orali – devono essere sostenute nella lingua del gruppo linguistico al quale gli/le aspiranti appartengono o sono aggregati (lingua italiana o lingua tedesca). La regola non trova applicazione per le e gli aspiranti appartenenti al gruppo linguistico ladino, per le e i quali resta ferma la facoltà di sostenere le prove di esame a scelta o nella lingua italiana o in quella tedesca (v. D.lgs. 15 maggio 2023, n. 65). Nello specifico caso, trattandosi di una sola prova scritta, anche questa dovrà essere sostenuta nella lingua del gruppo linguistico al quale si appartiene o si è aggregati.

Alla prova orale saranno ammessi/ammesse i/le candidati/candidate che hanno superato la prova scritta.

Tutte le comunicazioni inerenti alle presenti procedure avvengono esclusivamente mediante pubblicazione sul sito internet della Comunità Comprensoriale Burgraviato www.bzgbga.it sotto la rubrica "Amministrazione – posti liberi".

L'assenza ad una delle prove d'esame comporta l'esclusione dal procedimento.

Il/la concorrente che porti con sé carta da scrivere, appunti, manoscritti, libri o pubblicazioni non

- Der Organisationsaufbau der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt;
- Die Personaldienstordnung der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt;
- Der Verhaltenskodex der Bediensteten der Bezirksgemeinschaft Burggafenamt;
- Soziale Kompetenz: Zusammenarbeit im Team, Bürgerorientierung, Kommunikationsfähigkeit, Konfliktmanagement und Problem solving.

H) Prüfungskalender und Ablauf der Prüfungen

Die Prüfungen finden im Sitz der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt, Otto-Huber-Straße 13, 39012 Meran statt.

Die schriftliche Prüfung findet am 27.10.2026 um 9:00 Uhr statt, die mündliche Prüfung findet am 27.10.2026 ab 14:30 Uhr statt.

Diese Mitteilung gilt als formelle Einladung.

Die Bewerber/innen müssen zu den Prüfungen mit einem gültigen Personalausweis erscheinen.

Mindestens eine der schriftlichen Prüfungen – und in jedem Fall die mündlichen Prüfungen – müssen in der Sprache der Sprachgruppe abgelegt werden, der die Bewerber/innen angehören oder u der sie angegliedert sind (italienische oder deutsche Sprache). Diese Regel gilt nicht für Bewerber/innen, die der ladinischen Sprachgruppe angehören; für sie besteht weiterhin die Möglichkeit die Prüfungen entweder in Italienisch oder in Deutsch abzulegen (G.v.D. vom 15. Mai 2023, Nr. 65). Da es in diesem speziellen Fall nur eine schriftliche Prüfung gibt, muss auch diese in der Sprache der Sprachgruppe abgelegt werden, der man angehört oder zugehörig ist.

Es werden nur jene Kandidaten/Kandidatinnen zur mündlichen Prüfung zugelassen, welche die schriftliche Prüfung positiv bestanden haben.

Alle, die gegenständlichen Verfahren betreffende Mitteilungen erfolgen ausschließlich über die Internetseite der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt www.bzgbga.it unter der Rubrik „Verwaltung – Freie Stellen".

Die Abwesenheit bei einer der Prüfungen bedingt den Ausschluss vom Verfahren.

Wer Schreibpapier, Notizen, Manuskripte, nicht von der Prüfungskommission ausdrücklich erlaubte

espressamente consentiti dalla commissione esaminatrice o che comunque copi in tutto o in parte lo svolgimento di un tema è escluso/esclusa dal procedimento.

Per tutto quanto non previsto nel presente bando si fa riferimento alle disposizioni contemplate dal regolamento del personale della Comunità Comprensoriale Burgraviato e alle vigenti disposizioni di legge.

In caso di presenza di candidate o candidati con diagnosi di disturbi specifici di apprendimento (DSA), la commissione esaminatrice adotta le misure necessarie in riferimento al decreto della Presidenza del Consiglio dei ministri - Dipartimento della funzione pubblica del 9 novembre 2021. A tal fine, la candidata o il candidato interessati dovranno fare esplicita richiesta (v. modello "domanda di ammissione"), indicando la misura necessaria, lo strumento compensativo e/o i tempi aggiuntivi richiesti. La richiesta deve essere documentata in modo esplicito mediante una dichiarazione da parte della commissione medico-legale dell'Azienda Sanitaria competente o da parte di equivalente struttura pubblica. A titolo esemplificativo, in caso di grave disortografia, alla candidata e al candidato potrà essere data la possibilità di sostituire la prova scritta con un colloquio orale di analogo contenuto disciplinare; in caso di difficoltà di lettura, scrittura o di calcolo potranno essere impiegati strumenti compensativi conformemente al citato decreto del 9 novembre 2021, in base alle singole necessità della candidata o del candidato. I tempi aggiuntivi eventualmente concessi dalla commissione esaminatrice non possono eccedere il cinquanta percento del tempo stabilito per lo svolgimento della prova scritta. Anche le persone diversamente abili o con handicap, ai sensi dell'art. 3, comma 1 della legge 5 febbraio 1992, n. 104, devono indicare ausili o tempi aggiuntivi in relazione al proprio handicap per sostenere le prove d'esame (da documentare come sopra).

Per motivi organizzativi, le candidate impossibilitate al rispetto del calendario previsto a causa dello stato di gravidanza o allattamento devono avvertire preventivamente la segretaria/il segretaria della procedura alla seguente mail: info@bzgbga.it.

Gli esiti delle singole prove sono considerati formalmente comunicati ai/alle candidati/candidate mediante pubblicazione sul sito della Comunità Comprensoriale Burgraviato (www.bzgbga.it) sotto la

Bücher oder Veröffentlichungen mitbringt bzw. wer eine Prüfungsarbeit ganz oder teilweise abschreibt, wird vom Verfahren ausgeschlossen.

Bezüglich dessen, was in dieser Ausschreibung nicht eigens festgelegt ist, wird auf die Bestimmungen der Personaldienstordnung der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt und auf die geltenden Gesetzesbestimmungen verwiesen.

Im Falle von Kandidatinnen oder Kandidaten mit diagnostizierten Lese-Rechtschreibstörungen, trifft die Prüfungskommission die erforderlichen Maßnahmen gemäß Dekret des Präsidiums des Ministerrats – Department für öffentliche Verwaltung vom 9. November 2021. Zu diesem Zweck muss die betroffene Kandidatin / der betroffene Kandidat ausdrücklich den diesbezüglichen Antrag stellen (s. Formular „Antrag auf Zulassung"), in dem die erforderliche Maßnahme, das benötigte Hilfsmittel und/oder die zusätzlich benötigte Zeit angegeben sind. Der Antrag muss ausdrücklich durch eine Erklärung der rechtsmedizinischen Kommission der zuständigen Gesundheitsbehörde oder einer gleichwertigen öffentlichen Einrichtung dokumentiert werden. So kann der Kandidatin / dem Kandidaten beispielsweise im Falle einer schweren Dysorthographie die Möglichkeit gegeben werden, die schriftliche Prüfung durch ein mündliches Gespräch mit ähnlichem fachlichem Inhalt zu ersetzen; bei Lese-, Schreib- oder Rechenschwierigkeiten können, gemäß dem oben genannten Dekret vom 9. November 2021, Hilfsmittel, je nach den individuellen Bedürfnissen der Kandidatin / des Kandidaten, eingesetzt werden. Die eventuell von der Prüfungskommission gewährte zusätzliche Zeit darf 50% der für die schriftliche Prüfung vorgesehenen Zeit nicht überschreiten. Auch Menschen mit Behinderungen oder mit Handicap, gemäß Art. 3, Absatz 1 des Gesetzes vom 5 Februar 1992, Nr. 104, müssen zusätzlich benötigte Hilfsmittel oder Zeiten in Bezug auf ihre Behinderung angeben und wie oben beschrieben dokumentieren, um die Prüfung ablegen zu können.

Aus organisatorischen Gründen müssen Kandidatinnen, die aufgrund von Schwangerschaft oder Stillzeit den vorgesehenen Zeitplan nicht einhalten können, die zuständigen Verfahrenssekretärin/ den zuständigen Verfahrenssekretär im Voraus unter folgender E-Mail-Adresse informieren: info@bzgbga.it.

Die Ergebnisse der einzelnen Prüfungen werden den Bewerberinnen und Bewerbern formell und ausschließlich durch die Veröffentlichung auf der Internetseite der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt

rubrica "Amministrazione – posti liberi", senza bisogno di ulteriori adempimenti.

I) Valutazione dei titoli e degli esami

Valgono i seguenti criteri di valutazione dei titoli e degli esami:

a) valutazione complessiva delle prove d'esame: **ottanta punti**;

I punteggi relativi alle singole prove vengono fissati dalla commissione esaminatrice nella prima seduta.

b) valutazione del titolo di studio richiesto per l'accesso: **dieci punti**

c) esperienza professionale – fino a un massimo di **dieci punti** secondo il seguente sistema
   - nel caso dell'esercizio di mansioni attinenti, **un punto per ogni periodo quadrimestrale** fino ad un massimo di **dieci punti**;
   - il praticantato non è considerato esperienza professionale.

Non viene valutata l'esperienza professionale descritta in modo incompleto, poco chiaro o ambiguo.

La valutazione dei titoli è effettuata per coloro che abbiano superato tutte le prove d'esame.

J) Criteri di valutazione

Valgono in generale i seguenti criteri di massima:

Contenuto
- Correttezza
- Completezza
- Concentrazione sull'essenziale
- Capacità di applicazione
- Logica
- Visione globale

Forma
- Strutturazione chiara
- Evidenziazione dell'essenziale
- Formulazione efficace
- Qualità linguistica (mancanza di errori grammaticali e ortografici, stile adeguato, espressioni pertinenti)

La commissione esaminatrice può integrare e precisare i criteri di valutazione nella prima riunione.

In caso di diversa strutturazione delle prove (per esempio test a risposta multipla) vengono presi in

(www.bzgbga.it) unter der Rubrik „Verwaltung – Freie Stellen" mitgeteilt.

I) Bewertung der Bescheinigungen und der Prüfungen

Es gelten folgende Kriterien für die Bewertung von Bescheinigungen und Prüfungen:

a) Gesamtbewertung der Prüfungen: **achtzig Punkte**;

Die Punkte der einzelnen Prüfungen werden von der Prüfungskommission in der ersten Sitzung festgelegt.

b) Bewertung des für den Zugang erforderlichen Ausbildungsnachweises: **zehn Punkte**

c) Berufserfahrung – insgesamt höchstens **zehn Punkte** nach folgendem System
   - im Falle der Ausübung von einschlägigen Aufgaben: **ein Punkt für jeden Viermonatszeitraum** bis zu einem Maximum von **zehn Punkten**;
   - Das Praktikum wird nicht als Berufserfahrung bewertet.

Ungenau oder unvollständig bzw. in unklarer oder missverständlicher Form angeführte Berufserfahrung wird nicht bewertet.

Die Bewertung der Bescheinigungen wird für jene Bewerber/innen durchgeführt, welche alle Prüfungen bestanden haben.

J) Bewertungskriterien

Im Allgemeinen werden folgende Rahmen-Bewertungskriterien angewandt:

Nach dem Inhalt
- Sachliche, fachliche Richtigkeit
- Vollständigkeit
- Konzentration auf das Wesentliche
- Anwendungsfähigkeit
- Logik
- Globale Betrachtungsweise

Nach der Form
- Klare Gliederung
- Hervorhebung des Wesentlichen
- Prägnante Formulierung
- Sprachliche Qualität (keine Grammatik und Rechtschreibfehler, guter Stil, treffende Ausdrücke)

Die Prüfungskommission kann die Bewertungskriterien im Laufe der ersten Sitzung ergänzen und spezifizieren.

Im Falle der Anwendung einer anderen Teststruktur (zum Beispiel Multiple-Choice-Tests) werden nur

considerazione i criteri compatibili con tale tipo di prova.

K) Graduatoria

La commissione esaminatrice, ad operazioni ultimate, formerà apposita graduatoria dei/delle candidati/candidate idonei/idonee in base alle somme dei punti conseguiti dai/dalle candidati/candidate e osservate le disposizioni di cui alla legge 12.03.1999, n. 68 e del Decreto legislativo 15.03.2010, n. 66.

In caso di parità di punteggio si applica la disciplina sulle preferenze di cui all'art. 23 del D.P.G.P. 02.09.2013, n. 22 ed in caso di ulteriore parità di punteggio si applicano i criteri di preferenza stabiliti dall'art. 5 commi 4 e 5 del D.P.R. 09.05.1994, n. 487.

Dalla data di pubblicazione della graduatoria decorre il termine per eventuali impugnative.

L) Nomina

La nomina seguirà in via di esperimento ed acquisterà carattere di stabilità superato il periodo di prova.

La posizione di vincitore/vincitrice è comunicata all'interessato/interessata entro 15 giorni dall'esecutività del relativo provvedimento, mediante lettera raccomandata o tramite PEC-mail con l'indicazione della data entro cui il/la vincitore/vincitrice deve dare l'accettazione a pena di decadenza e del termine entro il quale egli/ella deve assumere servizio. Tale data è comunque prorogata per il tempo previsto contrattualmente per le dimissioni dall'impiego ricoperto.

Con i/le vincitori/vincitrici del concorso che hanno prodotto regolarmente la documentazione viene stipulato un contratto di lavoro a tempo indeterminato, che prevede un periodo di prova. L'assunzione decorre ad ogni effetto dal giorno nel quale il/la vincitore/vincitrice assume effettivamente servizio.

L'amministrazione si riserva oltre ai casi di cui all'art. 58 del D.lgs. del 18.08.2000, n. 267, di valutare, a proprio insindacabile giudizio, l'ammissione all'impiego di coloro, che abbiano riportato condanne penali irrevocabili alla luce del titolo di reato, della attualità o meno del comportamento negativo in relazione alle mansioni della posizione di lavoro messo a concorso.

die Kriterien berücksichtig, welche mit jener Art von Test kompatibel sind.

K) Rangordnung

Nach Beendigung der Arbeiten erstellt die Prüfungskommission anhand der Summen aller Punkte, welche die Bewerber/innen für die eingereichten Bewertungsunterlagen und die Prüfungen erzielt haben, und unter Berücksichtigung des Gesetzes vom 12.03.1999, Nr. 68 und des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 15.03.2010, Nr. 66 die Rangordnung der für geeignet befundenen Bewerber/innen.

Bei Punktegleichheit gelten die einschlägigen Bestimmungen über den Vorzug wie sie im Art. 23 des D.L.H. vom 02.09.2013, Nr. 22 festgelegt sind, und im Fall von weiterer gleicher Punktezahl, kommen die Vorzugstitel gemäß Art. 5, Abs. 4 und 5 des D.P.R. vom 09.05.1994, Nr. 487 zur Anwendung.

Gegen die Rangordnung können ab dem Tag der Veröffentlichung Rechtsmittel eingelegt werden.

L) Ernennung

Die Ernennung erfolgt auf Probe und wird nach Ablauf der Probezeit definitiv.

Die Mitteilung der Ernennung zum/zur Gewinner/in wird dem/der Betroffenen innerhalb von 15 Tagen nach Vollstreckbarkeit der diesbezüglichen Maßnahme durch einen Einschreibebrief oder mittels PEC-Mail mitgeteilt; besagte Mitteilung enthält auch die Frist für die Annahme der Stelle (wird diese nicht berücksichtigt, verfällt das Anrecht auf die Stelle) und das Datum des Dienstantritts. Dieses Datum wird in jedem Fall um die vorgeschriebene Kündigungsfrist verlängert.

Haben die Wettbewerbsgewinner/innen alle Dokumente ordnungsgemäß vorgelegt, werden sie mit einem unbefristeten Arbeitsvertrag eingestellt und müssen eine Probezeit ableisten. Die Einstellung läuft in jeder Hinsicht ab dem Tag des tatsächlichen Dienstantritts.

Die Verwaltung behält sich das unanfechtbare Recht vor, im Sinne des Art. 58 des Art. 58 des G.v.D. vom 18.08.2000, Nr. 267, die Aufnahme jener Kandidaten/Kandidatinnen zu beurteilen, gegen welche unaufhebbare Strafurteile ausgesprochen wurden, und zwar im Hinblick auf das Vergehen und die Aktualität des negativen Verhaltens in Bezug auf die auszuübenden Aufgaben der ausgeschriebenen Stelle.

La graduatoria di merito, formata dalla commissione giudicatrice, avrà la validità di due anni con decorrenza dalla data di approvazione dei verbali di concorso da parte della giunta comprensoriale.

Die Rangordnung der Wettbewerbsteilnehmer/innen, die von der Prüfungskommission erstellt wird, hat vom Tage der Genehmigung der Wettbewerbsprotokolle durch den Bezirksausschuss an eine Gültigkeit von zwei Jahren.

M) Disposizioni finali

Per motivi di pubblico interesse l'Amministrazione si riserva l'insindacabile facoltà di prorogare i termini di scadenza del presente concorso o anche di revocarlo o di riaprire i termini dopo la chiusura, sempre che non siano ancora iniziate le operazioni per il suo espletamento.

M) Schlussbestimmungen

Aus Gründen öffentlichen Interesses behält sich die Verwaltung das unanfechtbare Recht vor, die Verfallsfristen dieses Wettbewerbs zu verlängern oder auch den Wettbewerb zu widerrufen oder nach Terminablauf die Fristen neu zu eröffnen, immer vorausgesetzt, dass die Wettbewerbsarbeiten noch nicht begonnen haben.

Per tutto quanto non previsto dal presente bando si intendono richiamate le norme di cui alle leggi vigenti in materia e le disposizioni del vigente Regolamento del personale della Comunità Comprensoriale Burgraviato.

Für alles, was nicht in dieser Ausschreibung vorgesehen ist, wird auf die Bestimmungen der einschlägigen Gesetze und auf die Vorschriften der geltenden Personaldienstordnung der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt verwiesen.

Per informazioni, chiarimenti e richieste di copia del bando di concorso gli/le interessati/e potranno rivolgersi al servizio amministrazione del personale della Comunità Comprensoriale Burgraviato (Tel. 0473/205180).

Aufklärungen und Auskünfte sowie Kopie dieser Ausschreibung können im Dienst für die Personalverwaltung der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt (Tel. 0473/205180) eingeholt werden.

La documentazione (bando e moduli di domanda) si trovano durante il periodo di pubblicazione del bando anche sul seguente sito internet: www.bzgbga.it .

Die Unterlagen (Ausschreibung und Gesuchsformulare) finden Sie für die Dauer der Veröffentlichung der Ausschreibung auch unter der folgenden Internetadresse: www.bzgbga.it .

Il dirigente
Die Führungskraft
- Dr. Roberto Zani -
firmato digitalmente
digital unterzeichnet